



COVID-19 台湾の4例はカザフ、比、尼からの輸入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-22

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本4月22日、新たにCOVID-19の輸入症例4例が確定診断されたが、カザフスタン(第1084号)、フィリピン(第1085号、1086号)、インドネシア(第1087号)からの来台者であった」と発表した。

指揮センターは、「第1084号患者は、カザフスタン籍の30代女性で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年4月14日に就労のため来台、来台後は、防疫ホテルで隔離されていた；患者には4月16日に咳の症状が現れ、咳や呼吸困難により、4月18日に衛生単位が病院での今朝を手配し、本日確定診断された(Ct値29、入院後の検査ではCt値33、血清抗体IgM、IgGは全て陽性)。患者と同便の前後座席の旅客合計7人が把握されているが、在宅隔離に；クルー17人は適切な防護をしていたため自主健康管理とした(宮本注：つまり、海外で陽性が検出された人が陰性証明書をもって4月14日に帰台したが、入国後8日目で確定診断されたこととなります)」と発表した。

指揮センターは、「第1085号及び第1086号患者は、フィリピン籍の20代、30代女性で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年4月7日就労のため来台。彼らは来台後、集中検疫所で隔離され、4月20日に隔離期間前検査を受けたところ本日確定診断された(第1085号患者のCt値30、入院後の再検査ではCt値33、血清抗体IgM陰性、IgG陽性；第1086号患者のCt値36、入院後の再検査ではCt値35、血清抗体IgM陰性、IgG陽性)。患者は来台後の期間中に症状は無く、隔離期間中の他人との接触もなかったため、濃厚接触者リストは策定していない」と指摘している。(つまり、陰性証明をもって4月7日に来台したが、隔離期間満了前検査により、入国後16日目で確定診断されたこととなります)。

指揮センターは、「第1087号患者は、インドネシア籍の30代男性船員で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年3月25日就労のため来台した。彼女は、来台後、検疫ホテルで集中隔離されていたが、4月8日、隔離期間満了後は、場所を変えて自主健康管理をしていたが、仕事の必要性から、企業が病院を手配して自費検査を受けたところ、本日確定診断された(Ct値32、入院後の再検査ではCt値34、血清抗体IgMは陰性、IgG陽性)。患者には来台後の症状はなく、自主健康管理期間中は1人1室で他人との接触もなく、検査時に接触したスタッフは全員が適切な防護をしていたため、濃厚接触者リストは作成していない(つまり、陰性証明をもって3月25日に来台したが、入国後29日目で確定診断されたこととなります)」と発表した。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で201,061例(排除された198,980例を含む)となった。そのうち確定症例数は1,086例であり、夫々輸入症例968例、本土症例77例、敦睦艦隊36例、航空機感染2例及び不明1例となっている；その他、症例番号530は、欠番となっている。確定された患者中死亡者数は11例、1,041例が隔離を解除され、34人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59235-1.html>

4 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering from Kazakhstan, the Philippines and Indonesia

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-04-22

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced today (22) that there were 4 new confirmed cases of imported COVID-19 in China, which entered Taiwan from Kazakhstan (Case 1084), the Philippines (Case 1085, 1086) and Indonesia (Case 1087).

The command center stated that the case 1084 was a Kazakh woman in her 30s who came to work in Taiwan on April 14, 2021. She had a negative test report within 3 days before the flight, and went to the epidemic prevention hotel for quarantine after entry; The case developed coughing on April 16. On April 18 due to coughing, breathing difficulties, etc., the health unit arranged for medical examination and was diagnosed today. (Ct value 29, Ct value 33 after hospitalization, serum antibody IgM and IgG are both positive). A total of 7 passengers in the two rows of seats before and after the same flight have been grasped. The 17 crew members are classified as independent health management due to proper protection.

The command center pointed out that the Cases 1085 and 1086 are Filipino female migrant workers in their 20s and 30s who came to work in Taiwan on April 7 this year and all had a negative test report within 3 days before the flight. The Cases 1085 and 1086 are Filipino female migrant workers in their 20s and 30s who came to work in Taiwan on April 7 this year and all had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, they went to the centralized quarantine station for isolation. They were quarantined before the expiration of the quarantine period on April 20, and they were diagnosed today (Ct value of 1085 was 30, Ct value of 33 after hospitalization, serum antibody IgM was negative and IgG positive; Case of 1086 Ct value was 36, Ct value of 35 after hospitalization, serum antibody IgM was negative, IgG positive). Two people had no symptoms during their stay in Taiwan, and they did not come into contact with others, so no contact was listed.

The command center said, the Case 1087 is an Indonesian male crew member in his 30s who came to work in Taiwan on March 25 this year and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for quarantine until April 8. After the expiration, he continued to conduct independent health management in other residences. Due to work needs, the case was arranged by the company to the hospital for inspection at his own expense on April 20. He was diagnosed today (Ct value of 32, Ct value of 34 after hospitalization, serum antibody IgM negative, IgG positive). The case was asymptomatic while in Taiwan. During the period of independent health management, there was one person and one room. There was no contact with others, and all the people who came into contact during medical examination were properly protected, so no contacts were listed.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of **201,061** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **198,980** excluded cases). Among them, **1,086** cases were confirmed, **968** cases of overseas immigration, **77** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **2** cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case **530**), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, **11** people died, **1041** were released from isolation, and **34** are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文

新增 4 例境外移入 COVID-19 病例，自哈薩克、菲律賓及印尼入境

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-04-22 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(22)日公布國內新增 4 例境外移入 COVID-19 確定病例，分別自哈薩克(案 1084)、菲律賓(案 1085、1086)及印尼(案 1087)入境。

指揮中心表示，案 1084 為哈薩克籍 30 多歲女性，今(2021)年 4 月 14 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館進行檢疫；個案於 4 月 16 日出現咳嗽症狀，4 月 18 日因咳嗽、呼吸困難等情形，由衛生單位安排就醫採檢，於今日確診(Ct 值 29，住院後採檢 Ct 值 33，血清抗體 IgM 及 IgG 皆為陽性)。已掌握個案同班機前後二排座位旅客共 7 人，列居家隔離；機組員 17 人因有適當防護，列自主健康管理。

指揮中心指出，案 1085、1086 為菲律賓籍 20 多歲及 30 多歲女性移工，今年 4 月 7 日來臺工作，皆持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，4 月 20 日接受檢疫期滿前採檢，於今日確診(案 1085 Ct 值 30，住院後採檢 Ct 值 33，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性；案 1086 Ct 值 36，住院後採檢 Ct 值 35，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。2 人在臺期間並無症狀，且未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心表示，案 1087 為印尼籍 30 多歲男性船員，今年 3 月 25 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫至 4 月 8 日，期滿後接續於其他住所自主健康管理，個案因工作需要，4 月 20 日由公司安排至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 32，住院後採檢 Ct 值 34，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。個案在臺期間並無症狀，自主健康管理期間為 1 人 1 室，未與他人接觸，就醫採檢時接觸之人員皆有適當防護，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 201,061 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 198,980 例排除)，其中 1,086 例確診，分別為 968 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 2 例調查中；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 11 人死亡、1,041 人解除隔離、34 人住院隔離中。

20210422D COVID-19 台湾の 4 例はカザフ、比、尼からの輸入(衛生福利部)